

浦東新區檔案館 浦東新區黨史地方志辦公室 編

浦東碑刻資料選輯

修訂本

上海古籍出版社

浦東新區檔案館 浦東新區黨史地方志辦公室 編

浦東碑刻資料選輯

修訂本

上海古籍出版社

圖書在版編目(CIP)數據

浦東碑刻資料選輯(修訂本) / 浦東新區檔案館,
浦東新區黨史地方志辦公室編. —1 版(修訂本). —
上海: 上海古籍出版社, 2015. 6
ISBN 978-7-5325-7545-9

I. ①浦… II. ①浦… ②浦… III. ①碑刻—彙編—
浦東新區 IV. ①K877.42

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2015)第 037227 號

ISBN 978-7-5325-7545-9



浦東碑刻資料選輯(修訂本)

浦東新區檔案館編
浦東新區黨史地方志辦公室
上海世紀出版股份有限公司
上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272號 郵政編碼200020)

- (1) 網址: www.guji.com.cn
- (2) E-mail: guji1@guji.com.cn
- (3) 易文網網址: www.ewen.co

上海世紀出版股份有限公司發行中心發行經銷
金壇古籍印刷有限公司印刷

開本 787 × 1092 1/16 印張 38.25 插頁 6 字數 596,000

2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

印數: 1—2,300

ISBN 978-7-5325-7545-9

K·1995 定價: 198.00 元

如有質量問題,請與承印公司聯繫

《浦東碑刻資料選輯（修訂本）》編輯部

主編：許建軍 柴志光

編委：費美榮 張向東 許芳 溫愛珍 張劍容 喬漪

編輯：許芳 張劍容 喬漪

凡例

一、本書收錄之「浦東碑刻」，係指歷史上曾立於或出土於今浦東新區地域、以浦東及浦東人為內容的各類碑刻，包括今碑仍存、今碑無存而拓片有存、今碑無存而文獻有記載者。少量以浦東及浦東人為內容而立於或出土於浦東區域外的碑刻，亦予以收入，以佐研究之用。

二、本書根據碑刻產生時代及其數量，設宋元、明、清、民國、現代等五個部分。各部分編排以碑文形成時間先後為序。碑文形成時間無考者，則以立碑時間（墓志銘以志主落葬時間）先後為序。年月無考者置於該部分末尾。

三、本書對收錄碑文已作版本對校和標點，以便閱讀。一般情況下，凡碑刻存世且字跡可識者，以存世碑刻為底本；碑不得而有拓本者，以拓本為底本；碑和拓本皆不得而僅有文獻記載，或碑和拓本字跡難識而另有文獻記載者，以所錄文字最早者或最詳者為底本。若底本文字與他本相校有異者，一一校注，羅列異同，以反映各本面貌。

四、碑文中，凡底本漫漶難辨或缺損者，均以「□」標識，一字一「□」；若底本漫漶或缺損嚴重，上下文字難以計數者，則以「□……□」代之；若能查到漫漶、缺損字出處者，則在校注中注明該字及其出處；若依上下文推定和原文明顯訛誤者，也在校注中注明該字及推定依據。

五、本書據底本照錄碑文，原為簡體者錄作簡體，原為繁體者錄作繁體。碑文中的古今字、通假字、異體字、俗體字、避諱字以及錯字、誤刻字等一律不校改，以保留底本原貌。凡碑文中空格，除應有文字而漏刻者外，均不

再保留。

六、本書一般保留碑記原標題。原文標題要素不全，則根據內容擬寫標題，如墓志銘則只書姓名不冠仕歷；婦人姓名無載者，則稱某某妻或某氏。

七、每篇碑文後，均加「按語」，說明碑記出處、歷代文獻記載情況，存世碑刻的保存情況包括其高、寬、厚及石質，碑文佈局，立碑、移碑、現存地點等。

八、凡碑刻或拓本現存者，均隨碑文附上圖片。

九、碑刻之來源文獻版本情況，統一在書末「參考文獻」中加以說明，碑記「按語」中從略。

序言

刻石以述德、銘功、紀事、纂言，是中國悠久的傳統。碑刻自產生起，在中華文化兩千多年演進過程中，經歷了從廟堂到民間的發展，衍生了碑碣、石闕、摩崖、墓志、造像題記等多種類別，逐漸成為一種文化載體和符號，一種綜合雕刻和書法的藝術形式，也因其記載內容富有文獻價值，而被視為凝固的思想、書刻在石頭上的歷史。碑刻的價值和意義已經毋庸贅言。

古往今來，碑刻在歷史學、文字學和書法藝術等方面的價值最早被發現，但囿於思維觀念，記載人、事之大者和要者，或名人題撰、名家所書的碑刻往往廣受關注，也多為史籍和文集採錄，而大量記載人、事之小者和微者，或書法藝術價值不高的民間碑刻往往被忽略，不見諸紙葉。後者恰恰更多地反映了地域社會和民間生活，更多地展現了歷史細節。近些年來，隨著研究觀念和方法的更新，哲學、法學、社會學、民俗學乃至地理、宗教等多個學科領域也開始轉向從碑刻中發掘新史料，尋找新視角。然而，碑刻資料的收集和整理還遠不能滿足學術發展需要，碑刻仍未能得到社會足夠的關注和保護。在很多人的眼裏，碑刻僅僅是古文化蛻留於今的死軀殼，是歷史的遺存，也僅僅在某些「舊」文化領域，人們才藉其「傳之久遠」的功用，勒石紀事，也藉以懷古表意。不可否認，隨著社會的發展和文化的嬗變，碑刻作為一種文化符號和形態的地位及作用日漸式微，但隨著碑刻的被關注、被研究以及日漸「小眾」的沿襲，碑刻所承載的各時代、各地域的重要價值和精神財富得以流傳和傳承。

相較於其他歷史悠久、文化繁盛之區，浦東千餘年歷史衍生的碑刻，數量和種類或許有所不及，但內容宏富，形制多樣，文體廣泛，於浦東的歷史、政治、經濟、文化、地理乃至更為廣闊的社會生活，於碑刻自身形態特征，都有豐富的

揭示和展現，是浦東彌足珍貴的文化財富。本書所錄浦東碑刻，均來自我們所見聞的遺存和文獻，從最早的黃俟墓志銘（宋開禧元年·1205年）算起，時跨八百年，在產量上，與浦東歷史發展和碑刻文化演變相一致，呈遞增到遞減之勢；在地域分佈上，與浦東集鎮和人口變遷相呼應，多見於川沙、高橋、三林、惠南、周浦等經濟文化相對發達、人口匯集之地；在類型和內容上，墓志、讚頌、文告、契券、造像記等體式趨於齊備，記功、讚頌、紀事、紀念、訓喻、懲戒、昭示、標識等功能趨於齊全，涉及浦東一地的政教布施、風土民情、文化教育、宗教信仰、人物世係等諸多方面，其反映的信息不同於大多數歷史文獻的抽象、宏觀，而更為具體細微和鮮活，可視作浦東各歷史時期社會生活的縮影，展現了浦東歷史文化積澱和社會發展軌跡。

在浦東開發開放早期，我們即關注浦東城鄉一體化進程中碑刻遺存的命運走向，嘗試做些力所能及的工作。一方面大力開展碑刻徵集，每發現原物，視情形抄錄碑文，製作拓片，拍攝影像，條件具備則納之入藏；一方面著手翻檢書籍，力圖構成浦東碑刻文獻的大致輪廓。彼時，編者的視界達於黃浦江以東，難捨碑刻得之不易，期待碑文信息得其所用，又憂心碑文信息得而復失，於是在一九九八年有了《浦東碑刻資料選輯》一書。此後十多年，浦東建設方興未艾，舊屋新建，荒野變賈區，一些曾經長久掩蔽在殘垣斷壁和廢物什件之後、埋沒在雜草淤泥之下的古碑陸續被發現。隨著浦東地方文獻不斷集成，又有一些碑記被翻檢出來。同時，曾經被發現和著錄的一些古碑，或在輾轉中又蹤影無尋，或因保管利用不當而毀損更甚。我們慢慢萌生了修訂該書的想法。藉此契機，我們開展實地勘察，查閱傳世文獻，盡力對浦東碑刻作集成式搜集和科學整理。我們在轉錄碑文時力求保持原貌，盡可能多地保留碑文信息包括價值待考但有趣的細節；遵循古籍整理規範，作版本對校和文字標點；注重碑文來源和碑刻實物過往現狀的考察、圖文記錄。在我們看來，碑刻從形制到內容，都深刻著時代和環境的烙印，都自有指代和含義。碑刻的價值不應由我們判斷，碑刻的信息不應由我們取捨，我們需要做的就是盡力搜集，嚴謹考證，原貌轉錄，忠實傳達，避免以一己一時之斷減損碑刻現實的和潛在的價值。

碑石之立，在於將最值得記載的事功、最值得頌揚的價值觀念公之於衆，傳之後世。我們希望藉由此書，展現浦

東碑刻的整體風貌和魅力，推動浦東碑刻的保護、碑文信息的保存和傳播，助推浦東歷史文化研究打開新的入口，為浦東歷史記憶構建補缺，為大眾精神文化生活佐餐。

二〇一五年二月

目錄

凡例

序言

宋元

黃俟墓志銘（宋開禧元年・1205年 黃淇）

積善教寺碑記（宋淳祐十年・1250年 高子鳳）

西林法華三昧道場碑記（南宋咸淳八年・1272年 終潛山人文□）

報恩懺院碑記略（元泰定二年・1323年 方回）

瞿霆發墓志銘略（元至正七年・1347年 張翥）

永定講寺藏經碑記略（元至正十五年・1355年 僧行中）

鶴沙義塾碑記（元至正十八年・1358年 戴良）

明

明成祖御制寶山碑記（明永樂十年・1412年 朱棣）

傅春臯墓志銘（明永樂十一年・1413年 俞貞水）

富彥政墓志銘（明宣德二年・1427年 曾榮）

富彥政妻謝氏墓志銘(明宣德二年·1427年 曾榮) 一一

顧逸耕墓志銘(明天順四年·1460年) 一二

陸秋嚴墓志銘(明成化六年·1470年 李清) 二五

傅履常墓志銘(明成化七年·1471年 祝顥) 二八

重修南積善寺碑記(明成化十八年·1482年 郁文博) 二九

儲勳母居氏墓志銘(明成化十八年·1482年 黃宏) 三一

孫紹墓志銘(明成化二十三年·1487年 林節) 三四

傅藏春墓志銘(明弘治十二年·1499年) 三六

談本彝繼室張氏墓志銘(明弘治十六年·1503年 錢福) 三七

筠溪義塾碑記(明弘治十七年·1504年 錢福) 四〇

志應堂碑記(明弘治十七年·1504年 湛若水) 四二

談倫墓志銘(明弘治十八年·1505年 王鏊) 四三

沈輔墓志銘(明正德一年至二年間·1506—1507年 王瓚) 四五

沈友梅墓志銘(明正德三年·1508年 毛澄) 四八

傅素軒墓志銘(明正德四年·1509年 俞泰) 五〇

沈梁墓志銘(明正德五年·1510年正月前後) 五一

瞿霆墓志銘(明嘉靖二年·1523年 陸深) 五三

趙綸墓志銘(明嘉靖十四年·1535年 潘思) 五六

儲家廟碑記略(明嘉靖二十年·1541年 儲昱) 五八

方氏講學碑記(明嘉靖二十年至二十五年·1541—1546年 何繼之) 五九

重建南匯東嶽祠碑記 (明嘉靖二十一年・1542年 徐階)	六一
傅瓌墓志銘 (明嘉靖二十四年・1545年 歸有極)	六三
陸深墓志銘 (明嘉靖二十五年・1546年 夏言)	六五
儲昱墓志銘 (明嘉靖二十六年至二十七年・1546—1547年 唐錦)	七〇
倪鏞妻陶氏合葬墓志銘 (明嘉靖二十九年・1550年 徐獻忠)	七五
南匯忠勇祠碑記 (明嘉靖三十五年・1556年 李自華)	七八
建川沙城碑記 (明嘉靖三十六年・1557年 張鶴翼)	七九
崇福道院碑記 (明嘉靖三十八年・1559年 奚良輔)	八一
皇帝勅諭艾可久巡視上江常川地方聖旨碑 (明隆慶元年・1567年)	八五
皇帝勅諭艾可久分巡東昌道兼管兵備馬政河道事務聖旨碑 (明萬曆五年・1577年)	八八
寶山堡碑記 (明萬曆六年・1578年 王世貞)	九〇
造寶山城刻石 (明萬曆六年・1578年)	九二
皇帝勅諭艾可久催徵收貯錢糧等事務聖旨碑 (明萬曆八年・1580年)	九四
皇帝勅諭艾可久督理陝西糧草帶催料價等事務聖旨碑 (明萬曆十一年・1583年)	九六
川沙總司題名碑記 (明萬曆二十二年・1594年 喬木)	九八
禮部奉旨祭葬南京通政使艾可久碑記 (明萬曆二十二年・1594年)	一〇〇
艾可久暨妻楊氏神道碑 (明萬曆二十三年・1595年 張位)	一〇二
喬大夫仰德祠碑記略 (明萬曆二十四年・1596年 陳所蘊)	一〇〇
重濬趙家溝碑記 (明萬曆二十九年・1601年 陸郊)	一一二
葉永盛去思碑記略 (明萬曆三十年・1602年 陸樹聲)	一一六

重修三王廟碑記 (明萬曆三十一年・1603年 張元珣) 一一七

瞿仲仁墓志銘 (明萬曆三十五年・1607年 王衡) 一一〇

瞿汝誠墓志銘 (明萬曆三十五年・1607年 婁堅) 一一三

鼎建崇福菴協天上帝靈籤碑 (明萬曆三十六年・1608年) 一一五

義田井亭菴碑記 (明萬曆四十年・1612年 陳所蘊) 一一三

黃一山暨配秦氏合葬墓志銘 (明萬曆四十年・1612年 張九德) 一三六

仰德祠合祠碑記略 (明萬曆四十五年・1616年 陳繼儒) 一三八

仁壽庵義田碑記 (明崇禎七年・1634年) 一四〇

瞿還初墓志銘 (明崇禎十六年・1633年 傅凝之) 一四二

清

潘于王暨元、繼配兩沈氏合葬墓碣銘 (清順治十三年・1656年 孫和鼎) 一四四

弘濟庵助田碑記 (清康熙十年・1671年 康悅) 一四七

永貞觀碑記略 (清康熙二十年・1681年後 曹垂璨) 一四九

修大聖寺後樓碑記 (清乾隆年間・1741—1795年 周金然) 一五〇

巡鹽御史詹哲改立浦東各鹽場巡緝私鹽界碑略 (清康熙二十二年・1683年) 一五二

巡鹽疆界碑記 (清康熙二十二年・1683年) 一五三

施維翰墓志銘 (清康熙二十四年・1685年 宋德誼) 一五六

奉憲嚴禁腳夫碑記 (清康熙二十五年・1686年) 一五九

崇福道院瞻田碑記 (清康熙三十一年・1692年) 一六一

御制葉映榴墓碑記 (清康熙三十二年・1693年) 一六五

新場晏公祠文昌閣碑記略 (清康熙後期・1700—1722年 程兆彪)	一六六
義墓族伯考碑記 (清康熙四十七年・1708年 張榮)	一六七
恭紀聖恩濬河碑記 (清康熙四十八年・1709年 王鑄)	一六八
寶山嘴老炮臺碑記 (清康熙五十七年・1718年)	一七〇
新建南匯縣治碑記 (清雍正四年・1726年 欽璉)	一七一
新建南匯縣學碑記 (清雍正五年・1727年 欽璉)	一七三
南匯先農壇碑記 (清雍正六年・1728年 欽璉)	一七五
南匯東海神壇碑記 (清雍正六年・1728年 欽璉)	一七六
南匯社稷壇碑記 (清雍正六年・1728年 欽璉)	一七七
南匯風雲雷雨境內山川壇碑記 (清雍正六年・1728年 欽璉)	一七八
邑厲壇祝辭碑記 (清雍正六年・1728年 欽璉)	一七九
二十保四區二畝免徭碑 (清乾隆四年・1739年)	一八〇
寶山縣為各界浜航船捐田減价永禁水手多索船錢告示碑 (清乾隆八年・1743年)	一八三
九團七甲馮家車路唐孝孺人買地券 (清乾隆十一年・1746年 馮起孝)	一八五
黃雲章傳 (清乾隆十一年至嘉慶九年・1746—1804年 錢大昕)	一八七
素農庵碑記 (清康熙後期至乾隆十三年・?—1748年 黃之雋)	一九一
鐵沙義學碑記 (清乾隆十三年・1748年 黃槐)	一九二
南匯縣杜浦新增義塚碑記 (清乾隆十八年・1753年 陳焱)	一九四
綠雯庵義學碑記 (清乾隆二十二年・1757年 薛清來)	一九五
頂濬都臺浦碑記 (清乾隆二十四年・1759年)	一九七

寶山縣爲張永昌等樂輸義渡告示碑 (清乾隆二十四年·1759年)	一九八
建川沙公廨碑記 (清乾隆三十年·1765年 楊長林)	二〇一
華氏宗祠祠田碑記 (清乾隆三十二年·1767年 姚國光)	二〇三
重建欽賜仰殿碑記 (清乾隆三十五年·1770年 清泰)	二〇五
大灣餘慶橋碑記 (清乾隆三十六年·1771年)	二〇八
龍樹庵碑記略 (清乾隆三十六年·1771年 金惟翁)	二一〇
黃雲師傳 (清乾隆三十八年至四十九年間·1773—1784年 彭啓豐)	二一一
重修川沙城碑記 (清乾隆三十九年·1774年 成汝舟)	二一三
重建川沙長人鄉廟碑記 (清乾隆三十九年·1774年 張滋)	二一五
趙文哲神道碑 (清乾隆四十年·1775年 吳省欽)	二一六
移建南匯關帝廟碑記略 (清乾隆四十年·1775年 成汝舟)	二一九
重濬閘港碑記 (清乾隆四十年·1775年 葉鳳毛)	二二〇
新建南匯八蜡廟碑記略 (清乾隆四十年至四十一年之交·1775—1776年 葉鳳毛)	二二二
南匯養濟院碑記 (清乾隆四十一年·1776年 成汝舟)	二二四
濬新場市河碑記 (清乾隆四十二年·1777年 葉鳳毛)	二二五
黃衡松墓表 (清乾隆四十四年·1779年 錢大昕)	二二七
重濬周浦塘碑記 (清乾隆四十四年·1779年 葉鳳毛)	二三一
毓德庵碑記略 (清乾隆四十六年·1781年 張傳豐)	二三一
黃古存墓志銘 (清乾隆四十八年·1783年 陸錫熊)	二二三
陸秉笏墓志銘 (清乾隆四十九年·1784年 錢大昕)	二三五

松風禪院碑記略 (清乾隆四十九年・1784年 朱椿)	.....	二三七
重建南匯城隍廟碑記 (清乾隆四十九年・1784年 張大器)	.....	二三八
陸錫熊亡室朱氏墓志銘 (清乾隆四十九年・1784年 陸錫熊)	.....	二四〇
海會寺重建香花橋碑記 (清乾隆五十年・1785年 瞿鳳操)	.....	二四二
朱椿墓志銘 (清乾隆五十年・1785年 陸錫熊)	.....	二四三
朱椿墓碑記 (清乾隆五十年十二月・1785—1786年 梁國治)	.....	二四五
周浦育嬰堂碑記 (清乾隆五十四年・1789年 朱清榮)	.....	二四七
周浦關帝廟碑記 (清乾隆五十七年・1792年 胡志熊)	.....	二四九
川沙城隍廟碑記 (清嘉慶元年・1796年 黃孫燦)	.....	二五〇
西昌菴石堤碑記 (清嘉慶五年・1800年 趙球)	.....	二五一
陸錫熊墓志銘 (清嘉慶五年・1800年 王昶)	.....	二五三
重修海會寺碑記 (清嘉慶六年・1801年 吳省欽)	.....	二五七
移建南匯文星閣碑記 (清嘉慶八年・1803年 吳省欽)	.....	二五九
杜氏墓田清理碑記 (清嘉慶九年・1804年 杜昌憲)	.....	二六一
喬氏各支捐助建祠碑記 (清嘉慶十二年・1807年 喬文柏)	.....	二六三
川沙營兵員捐錢互助碑記 (清嘉慶十二年・1807年)	.....	二七二
重修陳王廟碑記 (清嘉慶十二年・1807年 曹湛恩)	.....	二七六
捐辦掩埋碑記 (清嘉慶十七年・1812年 周垣)	.....	二八〇
建川沙文昌宮碑記 (清嘉慶十八年・1813年 周垣)	.....	二八三
喬芝菴墓志銘 (清嘉慶二十一年・1816年 朱函鐘)	.....	二八五

陳王廟齋田碑記 (清嘉慶二十二年·1817年 王家玉)	二八九
竹岡李氏宗祠義田莊碑記 (清嘉慶二十三年·1818年 欽善)	二九三
重建西林懺院碑記 (清嘉慶二十三年·1818年)	二九四
重建川沙東嶽廟碑記 (清嘉慶二十四年·1819年 伍有庸)	二九五
重建除瘴廟碑記 (清道光元年·1821年 榮機)	二九七
于世燦墓志銘 (清道光三年·1823年 李林松)	二九九
岳飛詩文碑記 (清道光十二年·1832年 岳飛)	三〇一
重建仰德祠碑記 (清道光十四年·1834年 何士祁)	三〇四
新建川沙同善堂碑記 (清道光十四年·1834年 何士祁)	三〇六
觀瀾書院落成示諸生詩刻石 (清道光十四年·1834年 何士祁)	三〇九
建川沙節孝祠碑記 (清道光十四年·1834年 何士祁)	三一〇
新建川沙觀瀾書院碑記 (清道光十四年·1834年 何士祁)	三一二
新建川沙觀瀾書院麗澤舫碑記 (清道光十五年·1835年 何士祁)	三一四
浚白蓮涇諸河碑記 (清道光十六年·1836年 何士祁)	三一七
高橋鄉會試卷資路費碑 (清道光十六年·1836年)	三一一
新建川沙義倉碑記 (清道光十七年·1837年 何士祁)	三一一
張家浜分中廟碑記略 (清道光二十一年·1841年 王承基)	三二六
烏泥涇廟遷移浦東緣始記略石刻 (清道光二十五年·1845年)	三二七
重整川沙管規碑記 (清咸豐二年·1852年)	三二八
捐修南匯縣南都臺浦廣善橋碑記 (清咸豐八年·1858年 朱作霖)	三三三